І чужому научайтесь,
І свого не цурайтесь . . .
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXII. Ч. 96. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, 22-го ТРАВНЯ (MAY) 1965 No. 96. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 21-го травня 1965 р.

В АМЕРИЦІ

21-го ТРАВНЯ ВРАНЦІ ПОЧАЛОСЯ 24-ГОДИННЕ ПЕРЕМИР'Я, ПІД ЧАС ЯКОГО МАЮТЬ ПОХОРОНИТИ ВБИТИХ та заопікуватися пораненими, що лежали на вулицях Санто Домінго. Це перемир'я було запропоноване Червоним Хрестом. Збройні сили хунти генерала Імберта Баррераса здобувають перевагу, а повстанці Каманя Деня щораз менше можуть контролювати ту частину міста, де вони тримаються, втративши радіову стацію. ЗДА вирішили не стримувати війська Баррераса в змаганні очистити ціле місто від повстанців, хоч уряд у Вашинґтоні заявив, що не вмішується до боротьби між повстанцями й прихильниками хунти. Бої продовжувалися аж до початку перемир'я, і мають продовжуватися після перемир'я.

ЗДА БУДУЮТЬ ПАСАЖИРСЬКИЙ ЛІТАК, ЩО МАТИМЕ ШВИДКІСТЬ 1,800 МИЛЬ НА ГОДИНУ І ВЕЗТИМЕ 250 ОСІБ. Рішення в цій справі має появитися в найближчих днях, бо Білий Дім дійшов до компромісу в цій справі. Спочатку Президент не погоджувався з представниками летунської промисловости, але коли йому вияснили, що французи, а можливо й СССР, будують літаки із швидкістю більшою від звука, то Білий Дім вирішив запропонувати в бюджеті $250 мільйонів на те, щоб фірми: Компанія Вуїнґ і Корпорація Лакгід почали працювати над будовою такого літака, що мав би швидкість 1,800 миль на годину і летів би на віддаль 4,000 миль.

ПРОФЕСОР Д-Р ОТТО ЕКСТЕЙН ПЕРЕДБАЧАЄ ДАЛЬШИЙ ДОВГИЙ РІСТ ЕКОНОМІКИ. Він є членом Президентської Ради Економічних дорадників і як такий промовляв на зборах Крайового Товариства Торговельних Аґентів в Ню Йорку. Він стверджував, що економіка ЗДА збільшується вже 51-ий місяць, не зважаючи на теорію про економічні цикли, які твердять, що по двох-трьох роках економічного росту мала б наставати економічна знижка. Цим разом економіка не зважає на теорію і збільшується вже п'ятий рік, і є повна надія, що вона збільшуватиметься ще довгі місяці, бо уряд веде доцільну економічну й фінансову політику.

ГОЛОВА ДЕМОКРАТИЧНОГО КРАЙОВОГО КОМІТЕТУ ДЖАН М. БЕЙЛІ ПРИЗНАЄ, ЩО ПІВДЕНЬ Є ВЖЕ ДВОПАРТІЙНИМ РАЙОНОМ, і що скінчилася доба, в якій південні стейти були однопартійними, демократичними. Минулого року п'ять південних стейтів голосували за Беррі Голдвотера. На думку Бейлі південні демократи повинні скористати з тієї лекції та змінити своє відношення до неґрів, щоб можна було розбудувати Демократичну партію після того, як закон про виборчі права буде схвалений в Конґресі. Бейлі знає, що відбудова Демократичної партії в південних стейтах не є легка, треба, щоб білі демократи змінили своє становище до неґритянської проблеми.

ЧИСЛО ПРОДАНИХ АВТ ЗБІЛЬШИЛОСЯ НА 17 ВІДСОТКІВ В ПОРІВНЯННІ З 1964 РОКОМ. Від 1-го до 10-го травня цього року продали 227,171 авто, а в тому часі минулого року число проданих авт виносило 194,206, — на 17 відсотків менше. Корпорація Крайслер збільшила число проданих авт на 50 відсотків, Дженерал Моторс на 17 відсотків, Фордова Моторова Компанія — на 9 відсотків. В цьому році до 9-го травня випродуковано 3,852,672 авта, а в минулому році в тому самому часі — 3,324,656 возів.

У СВІТІ

БРИТІЙСЬКА КОРОЛЕВА ЄЛИСАВЕТА II закликала до „кращого зрозуміння між Британією і державами, проти яких вона воювала в останній світовій війні. Єлисавета виголосила першу прилюдну промову під час своєї теперішньої 11-денної візити в Західній Німеччині, у Кобленці, після подорожі по Надренії та оглядин того місця в Кавбі, де маршал Блюхер переступив Рен і разом з англійцями завдав поразку Наполеонові під Ватерльо у 1814 р. У Мюнхені поліція вжила великих заходів, щоб запевнити безпеку Єлисаветі та її почетові.

ФРАНЦУЗЬКИЙ МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ, МОРІС КУВ ДЕ МУРВІЛЬ, ЗАПОВІВ, що Франція вимагатиме зміни конструкції та військового й політичного проводу Атлантійського Союзу (НАТО). Мурвіль поставив термін такої перебудови до 1969 р., себто до 20-тиліття НАТО.

СССР ПРОГОЛОСИВ ВЕЛИКУ ЗАЯВУ ПРОТИ ПОЛІТИКИ АМЕРИКИ. У тій офіційній декляраціі на 2.000 слів — уряд СССР гостро таврує американську політику нібито „втручання у внутрішні справи чужих держав" та „аґресій проти соціялістичних країн". Зокрема та заява зраджує велике невдоволення з приводу промови президента Джансона з 7 травня ц. р. з нагоди 20-річчя перемоги над Німеччиною, в якій Джансон закликав до єдности Західньої Европи проти постійної совєтської небезпеки.

ЗА 12 МИЛЬ ВІД КАЇРО СТАЛАСЯ ВЕЛИКА ЛЕТУНСЬКА КАТАСТРОФА: пакістанський джетовий пасажирський літак американського типу Беінґ 720Б з невідомих причин загорівся і розбився, вбивши з-посеред 125 осіб на ньому — 119. Між убитими є 4 американці та 21 пакістанських журналістів. Це була перша подорож того літака, що мав обслуговувати шлях між Карачі й Каїро. Врятувались 6 пакістанців.

АНҐЛІКАНСЬКА ЦЕРКВА У БРИТАНІЇ РІШИЛА перевести розмови з Методистською Церквою для повної злуки. Те з'єднання передбачується на 1970 рік. Найбільшою перешкодою для з'єднання тих двох протестантських Церков є державний характер Англік. Церкви: ніякі доктринальні або обрядові зміни не можна переводити в ній без згоди парляменту, — на що не погоджуються методисти.

В КОМУНІСТИЧНОМУ КИТАЇ ПРОГОЛОШЕНО ЗАПЕРЕЧЕННЯ вісток, які появилися в західній пресі, наче б тамошні власті робили труднощі совєтським транспортам зброї і виряду, що йдуть до Північного В'єтнаму.

ПАПА ПАВЛО VI ПРИЗНАЧИВ брата колишнього президента Південного В'єтнаму Нґо Дінг Дієма, архиєпископа Пієрра Мартіна Нґо Дінг Тука, на консультора Конґреґації для пропаґанди Віри в Апостольській Столиці. Нґо Дінг Дієм згинув у державному перевороті проти нього, а його братові, архиєпископові, який тоді перебував у Римі, заборонено повернутися до В'єтнаму.

У ГРЕЦІЇ РОЗПОЧАЛИ СЛІДСТВО у зв'язку з газетними вістками, наче б в атенському ґарнізоні група лівих, чи ліберальних старшин заснували тайну старшинську організацію. Офіційно повідомлено, що уряд не толеруватиме ніяких, лівих ані правих, реакційних ані комуністичних політичних організацій військовиків, бо армія мусить стояти поза активною політикою.

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС У ЧЕТВЕРТОМУ ДНІ СВОЇХ НАРАД ОБМІРКОВУВАВ НОВІ СПРАВИ ДЛЯ ДОБРА ОРГАНІЗАЦІЇ І ГРОМАДИ

Союзівка, Керґонксон, Н.Й. — У четвертому дні своїх нарад в четвер 20 травня Головний Уряд Українського Народного Союзу вислухав та обмірковував пропозиції членів Головного Екзекутивного Комітету щодо пляну праці для дальшого розвитку УН-Союзу та на добро української громади в ЗДА і в Канаді. Дебати над новими справами були попереджені ще короткими звідомленнями з праці обласних організаторів: Володимира Гірняка, Степана Гавриша та директора Канцелярії УНС на Канаду головного радного Богдана Зорича.

Пропозиції щодо дальшої праці почав з'ясовувати гол. предсідник УНС Йосип Лисогір, заторкуючи в них такі справи, як видача нових грамот, праця секретарів та організаторів, придбання відповідніших приміщень для головної канцелярії, дальші інвестиції фондів, справи Видавництва, Союзівки та ін. Гол. секретар д-р Ярослав Падох видвигнув ряд пропозицій щодо нової передконвенційної організаційної кампанії, обласних організаторів, вишкільної і пропаґандивної активности, поширювання поодиноких родів забезпечення тощо. Гол. касир Роман Слободян з'ясував можливості використання поодиноких фондів для дальшого розвитку та адміністрування організації. Ред. А. Драган поставив на обміркування ряд нових пропозицій щодо періодичних і неперіодичних публікацій УНСоюзу. Дебати в цих справах продовжувано у п'ятницю 21 травня та закінчено відповідними ухвалами.

В четвер 20 травня ц.р. увечері почала свої наради також Стипендійна комісія УН-Союзу під проводом проф. Романа Смаль-Стоцького та у складі: проф. Олександер Архімович, д-р Ярослав Падох, п-ні Анна Герман, Роман Слободян, д-р Володимир Галан, проф. Богдан Футей, Мирон Куропась, Богдан Зорич, як представник Канади, та ред. Антін Драган.

Митрополит УАПЦ на чужині Ніканор надіслав подяку за вітання українських католицьких Владик

Мюнхен. — Його Блаженство Митрополит Української Автокефальної Православної Церкви на чужині, архиєпископ Київський і Чернігівський Ніканор надіслав у відповідь на великоднє Вітання 17 Українських Католицьких Владик на руки Екзарха Української Католицької Церкви єпископа Платона Корниляка листа такого змісту:

Митрополит Української Автокефальної Православної Церкви.

27. квітня, 1965.

Його Високопреосвященству Високопреосвященнішому Єпископу Кир Платону, Апостольському Екзарху Української Католицької Церкви в Німеччині.

Ваше Високопреосвященство! З великим душевним задоволенням одержав я Пасхальний Привіт Вашого Високопреосвященства. Сердечно дякую і взаємно вітаю: Воістину Воскрес Христос! Молю Бога, щоб заклик Церкви Христової „і друг друга обіймемо" — вже нарешті здійснився. Правда, знаємо й те, що всякий добрий світлий чин має свої труднощі та перешкоди, з яких першою є між братами християнами брак правдивої, нелицемірної, всепрощаючої любови, яка за Апостолом, все перемагає.

Але мусимо мати надію в Бозі, що спільними стараннями та молитвами людей доброї волі — таки настане колись час, що усі брати-християни стануть перед одним спільним Христовим Вівтарем і одними устами та одним серцем промовлять — „Христос серед нас!"

З правдивою любов'ю, Вашого Преосвященства у Христі брат — † Ніканор, Архиєпископ Київський і Чигиринський, Митрополит Української Автокефальної Православної Церкви на чужині.

РЕКТОР УВУ ПРОФ. Ю. БОЙКО ВІДВІДАВ КАРД. ЙОСИФА СЛІПОГО

Рим. — Новий ректор Українського Вільного Університету проф. Юрій Бойко під час свого перебування в Римі в квітні ц. р. відвідав кардинала Йосифа Сліпого та архиєп. Івана Бучка.

Літературознавець Ю. Бойко був вибраний на ректора УВУ наприкінці березня.

В Домініканській Республіці немає спокою після чотиритижневих боїв

Санто Домінґо. — 20-го травня обидві воюючі сторони погодилися на 24-годинне перемир'я, але тільки на те, щоб можна було похоронити вбитих у вуличних боях та заопікуватися пораненими, що лежали на вулицях. Голова цивільно - військової хунти, генерал Аатоніо Імберт Баррерас заявив, що він продовжуватиме боротьбу проти повстанців, що їх очолює полковник Франсіско Каманьо Деньо, що вважає себе законним президентом і є прихильником колишнього президента Хуана Боша. ЗДА заявили, що вони не вмішуються у внутрішню боротьбу, але не будуть стримувати збройних сил генерала Імберта Баррераса, які поставили собі за ціль опанувати цілу столицю. Представник ЗДА заявив, що прихильне становище до генерала Імберта Баррераса зовсім не означає того, що ЗДА йому помагають. На терені, що його досі ще контролює полковник Каманьо Деньо, немає ладу і товпа плюндрує доми, які є на терені між обидвома фронтами. Ситуація є така, що тільки перемога генерала Баррераса зможе привести до дійсного миру в місті, в якому ведуться бої, з малими перервами, від 24-го квітня, коли армія скинула уряд та домагалася повороту Боша із вигнання. Генераз Імберт Баррерас є проти Боша, бо він, як президент був зам'який у відношенні до комуністів. В Сант Домінґо діяла і діє делеґація Організації Американських Держав, але їй не вдалося довести до замирення. Не мала успіху на острові і делеґація Об'єднаних Націй, яка старалася мирним способом розв'язати кризу, що триває уже 4 тижні.

ВИСТАВКА ТВОРІВ М. КОЦЮБИНСЬКОГО І ПРАЦЬ ПРО НЬОГО

Ню Йорк. — Під час влаштованої тут в суботу 15 травня ц. р. Філологічною секцією НТШ наукової конференції на пошану Михайла Коцюбинського Комісія дослідів спадщини М. Коцюбинського, що її очолює П. Павлович, влаштувала велику виставку друкованих творів М. Коцюбинського та праць про Коцюбинського, а також світлини Коцюбинського в різні періоди життя. На виставці були рідкісні публікації, як С. Єфремова, Старицької-Черняхівської та інші. Виставкою живо цікавилися всі приявні.

КОЛИШНІЙ ПРЕЗИДЕНТ Д. Д. АЙЗЕНГАВЕР ПРОСЛАВЛЯЄ УКРАЇНЦІВ ЗА ЇХ ВІРНІСТЬ ІДЕАЛАМ ВОЛІ Й ЗАКЛИКАЄ ДО ДАЛЬШОЇ БОРОТЬБИ ЗА НЕЇ

ПРЕДСТАВНИКИ НТШ І КПШ ВРУЧИЛИ Д. Д. АЙЗЕНГАВЕРОВІ МЕДАЛЮ-ВІДЗНАКУ І ПОЧЕСНУ ГРАМОТУ

Ню Йорк. — На заздалегідь устійнений зустрічі окрема українська делеґація, на яку склались представники Наукового Товариства ім. Шевченка і Комітету Будови Пам'ятника Шевченкові, вручили колишньому президентові Дейвідові Двайтові Айзенгаверові медалю - відзнаку Наукового Товариства ім. Шевченка та почесну грамоту КПШ. Ця церемонія відбулася в четвер 20 травня ц. р. о год. 3 попол. в приймальній залі на 37-му поверсі т. зв. Башти Валдорф Асторії. Членами української делеґації були від НТШ — його голова проф. д-р Роман Смаль-Стоцький, заступники проф. д-р Осип Андрушків і ред. Іван Кедрин - Рудницький, науковий секретар проф. д-р Василь Стецюк, фінансовий референт інж. Роман Кобринський, правний дорадник д-р В. Шандор, директор Математичної Секції проф. Микола Зайцев й архітект Юліян Ястремський. Комітет Будови Пам'ятника Шевченкові репрезентували його заст. голови, голова УВАН, проф. Олександер Архімович, екзекутивний директор, президент УНСоюзу Йосип Лисогір, секретар д-р Ярослав Падох, скарбник Ігнат Білинський і управитель Юліян Ревай. Приявними були теж проф. Мирон Куропась і Іван Одежинський, обидва радні УНСоюзу, та д-р Роман Голіят. Керівник українського відділу в радіо „Свобода" п. Бурбіль мав надзір над награнням церемонії на стрічку.

Двайт Д. Айзенгавер

Промова проф. д-ра Романа Смаль - Стоцького

„Мій Дорогий Пане Генерале! Делеґація, яка ось-тут перед Вами, складається з представників першої української Академії Наук, Наукового Товариства ім. Шевченка, й Комітету Будови Пам'ятника Шевченкові. Прийшовши сюди, щоб віддати Вам честь, ми самі маємо честь ввічливо просити Вас прийняти найвищу відзнаку нашого Товариства, Шевченкову медалю. Просимо прийняти її, як вислів нашої найглибшої вдячности за підписання, як закону, спільної Конґресової Резолюції, яка уповноважила здвигнути пам'ятник Шевченкові. Просимо прийняти цю відзнаку також за відслонення в минулому році того пам'ятника у Вашинґтоні, як також за Вашу пам'ятну промову, виголошену під час тієї церемонії. Ця медаль становить запоруку нашої тривкої пошани й відданости Вам — великому воякові за час війни й великому президентові за час миру. Увесь вільний світ, як також поярмлена Україна й усі поярмлені народи вважатимуть Вас завжди за живий символ волі й визволення. Для всіх нас Ви завжди будете символом остаточної перемоги добра над злом і диктаторством.

Наші найщиріші бажання, щоб Ви ще на довгі роки втішалися повним здоров'ям та щастям і були надхненням для всіх поневолених народів. З такою самою силою і рішучістю, з якою Шевченко звеличав ідеї основника цієї нації Джорджа Вашинґтона, ми й український нарід передаємо Вам цю відзнаку з висловами вдячности і пошани".

Вручення почесної грамоти КПШ

З черги п. Йосип Лисогір вручив Д. Д. Айзенгаверові почесну грамоту Комітету Будови Пам'ятника Шевченкові, відчитавши виписану на тій грамоті довшу спеціяльну присвяту з вичисленням заслуг того 34-го з черги президента З'єднаних Держав.

Відповідь Д. Д. Айзенгавера

„Не маю слів для вислову лення своєї радости і приємности з приводу цієї нашої зустрічі та отримання від Вас цих гарних відзнак. Думаю, що нема ніякої другої такої групи в нашій країні, яка розуміла б так добре, як Ваша, потребу зберігання волі та боротьби за неї. Закликаю Вас витримати в цих своїх стараннях. Дякую Вам за Ваші милі слова і бажаю Вам з цілого серця успіху".

Після того проф. Р. Смаль-Стоцький і п. Й. Лисогір представили кожного приявного Д. Д. Айзенгаверові. Наприкінці церемонії Д. Д. Айзенгавер позував численним фотографам окремо тільки з професором Смаль - Стоцьким, після того разом з професором Смаль Стоцьким і п. Лисогором, з Президією НТШ та представники КПШ, та врешті з кількома приявними активними українськими республіканськими діячами.

В Торонті відбувається перша зустріч українських ветеранів Східньої Канади

Торонто. — В днях 22 і 23 травня ц. р. (субота і неділя) відбувається тут Перша зустріч українських ветеранів Східньої Канади, зорганізована Союзом Українських Канадійських Вояків (СУКВ-ЮКВ). В програмі цієї зустрічі в суботу 22 травня передбачені: а) З'їзд Братства Карпатських Січовиків в УН-Домі, б) З'їзд Союзу Бувших Українських Вояків в залі Української Православної Громади, 404 Ветерст вул. (Початок цього З'їзду год. 12 дня), в) Сесії -Сходини інших ветеранських організацій, про місце яких самі Управи повідомлять своїх членів. Увечері в суботу відбудеться ветеранський бенкет в залях УН-Дому. В неділю після Богослужень і складення вінка під Сенотафом біля Міського Правління, о 3-ій год. по полудні, передбачена зустріч українських ветеранів у театральній залі УНДому, 191 Липинкат, із промовами сенатора Павла Юзика і генерала Павла Шандрука та з участю українських генералів, духовенства і представників українських установ та організацій.

У програмі є ще вибір Керівних Органів СУКВ-ЮКВА на Східню Канаду і схвалення резолюцій. До участи запрошується всіх українських ветеранів.

Організаційний комітет зустрічі очолюють: д-р Ст. Росоха, пор. Вол. Гузар і сотн. Іван Юзик.

ПРИВІТАННЯ ВІД ПРЕЗ. ЛИНДОНА Б. ДЖАНСОНА БУДЕ ПЕРЕДАНЕ ПІД ЧАС ШЕВЧЕНКІВСЬКИХ УРОЧИСТОСТЕЙ У ВАШИНҐТОНІ

Вашинґтон, Д. К. — Під час заключних Шевченківських урочистостей, що відбудуться в цю суботу, 22-го травня ц. р., спеціяльний представник Президента ЗДА передасть учасникам маніфестації і бенкету, що відбудеться з цієї нагоди увечері в залях готелю „Майфлавер", привітання президента Линдона Б. Джансона. У програмі урочистости, зв'язаної із вмуруванням землі із Шевченківської могили в Каневі, Пропам'ятної грамоти та інших документів в постамент пам'ятника Т. Шевченкові, передбачені крім того промови президента УККА проф. Лева Добрянського, головне святочне слово проф. Ватсона Кірконелла, президента Акадійського Університету, скульптора Л. Молодожанина й архітекта Р. Жука. Молитви будуть проведені священиками Української Католицької і Православної Церков. Американський та український гимни відспівають Марія Лисогір та хор „Прометей", який також виконає „Заповіт" на закінчення Маніфестацій. У програмі бенкету, що буде попереджений концертом Україн. чоловічого хору під дириґентурою прф. Ів. Задорожного, передбачене слово президента УНР в екзилі д-ра Степана Витвицького, святочна промова проф. Романа Смаль - Стоцького, і промови Р. Жука, Л. Молодожанина та д-ра Б. Олесницького. Під час бенкету проф. Ватсон Кірконелл прочитає поему на пошану Шевченка, написану ним спеціяльно з приводу Шевченківських урочистостей у Вашинґтоні і в дальшому відбудеться вручення медалі НТШ проф. Левові Добрянському, що його доверщить проф. Роман Смаль-Стоцький, голова НТШ.

ШЕВЧЕНКІВСЬКА ВИСТАВКА У ВАШИНҐТОНІ

Вашинґтон. — Під час Бенкету у Вашинґтоні можна буде оглянути Шевченківську Виставку, влаштовану д-ром Ол. Соколишиним, на якій виставлені будуть всі голоси в пресі та в періодиках, які появилися були у зв'язку з відкриттям Пам'ятника Т. Шевченкові 27-го червня 1964 року. Показані будуть також всі пам'яткові речі, що відносяться до відкриття Шевченківського пам'ятника в столиці ЗДА. Можна буде оглянути понад 100 світлин із Шевченкового Дня у Вашинґтоні — авторства О. Старостяка.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

ДОПОВІДЬ ПРОФЕСОРА М. МЕЛЬНИКА НА З'ЇЗДІ АМЕРИКАНСЬКОЇ АСОЦІЯЦІЇ СТАТИСТИКІВ

Проф. М. Мельник з Кент Стейт Університету буде мати доповідь на національному з'їзді Американської Асоціяції статистиків у Філядельфії, 8-11 вересня на тему: „Деякі статистичні методи в аналізі довгих хвиль (в економіці)."

У цій доповіді він показує, що деякі методи хвиль можуть довести до цілком штучних висновків. Він також пропонує кращу методу для усунення „циклів" в історичних датах американської економіки.

СВЯТА ЛІТУРГІЯ ЗА БОЖЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ ДЛЯ ЛУКЖ

Рим. — На Великдень при гробі св. Йосафата в соборі св. Петра в Римі була відправлена св. Літургія за Боже благословення для діяльности і розвитку Ліґи Українських Католицьких Жінок Канади (ЛУКЖ). Св. Літургію правив о. Петро Качур з Едмонтону, який є духовним асистентом крайової управи ЛУКЖ. З ним співслужили оо. шамбеляни М. Марусин та Ів. Хома. Організація українського католицького жіноцтва в Канаді веде жваву діяльність у всіх чотирьох єпархіях. Осідком крайової управи є тепер Едмонтон.

ВИСТАВКА ТВОРІВ КЛИМА ТРОХИМЕНКА

Філядельфія. — В місцевій ґалерії „Комюниті Арт Ґелері оф Френдс Нейборгуд Ґілд", при 735 Фермавнт Евеню і 8-ій вул., відбулося в неділю 16 травня ц. р., о год. 2-ій по пол., відкриття групової виставки мистецьких творів 14 американських мистців-малярів, серед яких свої твори виставляє теж відомий український маляр, Клим Трохименко.

Виставка відкрита в неділі від год. 2-ої до 5-ої по пол., в будні дні від год. 1-4 по пол.

У дні відкриття, в неділю, буде також прийняття о год. 2-гій.

НА НАШІЙ, НЕ СВОЇЙ ЗЕМЛІ

(Що пишуть комуністичні газети в Україні)

В УКРАЇНІ СІЮТЬ

На початок травня в Україні засіяли близько 9 мільйонів гектарів ярими культурами. У Кримській, Миколаївській, Одеській та Полтавській областях закінчили сівбу зернових. („Радянська Україна" з 5 травня ц. р.).

ЖУРНАЛІСТИ — ЦЕ РОЗВІДНИКИ

„Журналістів часто порівнюють з розвідниками, — пише 5 травня ц. р. „Радянська Україна". — А розвідка, як відомо, іде завжди попереду" . . .

„ВИГОДИ" НА АВТОБУСНІЙ СТАНЦІЇ

А що таке автобусна станція? — запитує Полтавський кореспондент часопису „Рабочая Газета" з 30 квітня ц. року і відповідає: „Невелика камера схову, маленька кімната відпочинку, буфет на три-чотири столики. Ось і всі вигоди для чотирьох тисяч подорожніх. Багата з них із валізами та іншими ручними речами годинами чекають в приміщенні, переповненому людьми, або просто на вулиці. Півбіди, коли гарна погода. А коли дощ, сніг, мороз? Немає де подітися" . . .

НА ЕКСПОРТ

Львівська фабрика „Лямпочка Ілліча". Михайло Михайлович Кондрак відчинив навстіж двері майстерні.

— Хлопці, є термінове завдання! Треба негайно змінити помпу на п'ятій лінії.

Назустріч підвівся Воловатенко:

— Чому ж такий поспіх?

— Лямпочки будемо готувати на експорт. („Рабочая Газета" з 29 квітня ц. р.)

ЛЬВІВСЬКІ СОЛОДОЩІ

Понад 400 ґатунків цукерок і тортів готує Львівська кондиторська фабрика, одна з кращих в Україні. Завідувачка виробництва Марія Кедун ділиться радісними новинами: замовлення виконуємо своєчасно, кілька ґатунків своєї продукції надіслали навіть за океан до Ню Йорку. Назви комплектів: „Спогад про Львів", „Супутник", а цукерок: „Чайка космічна", „Жар-птиця".

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N. J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Завершення історичного акту

У суботу 22 травня ц. р. громадяни столиці ЗДА Вашингтону будуть знову свідками української маніфестації, може менше чисельної, як під час минулорічного відкриття пам'ятника Тарасові Шевченкові, проте важливої і вимовної своїм змістом та спрямуванням. У пополудневих годинах цього дня в рамцях окремої маніфестації біля пам'ятника Шевченкові відбудеться урочистість вмурування в його постамент привезеної з України землі з Шевченкової могили, як також пропам'ятної грамоти та інших документів з історії побудування цього пам'ятника в столиці ЗДА. Крім молитов і промов у рамцях маніфестації передбачене також формальне передання пам'ятника під опіку уряду ЗДА й управління американської столиці. Увечері цього ж дня відбудеться концерт з багатою мистецькою програмою, а після концерту бенкет, що його відкриє своїм словом президент Української Народної Республіки в екзилі д-р Степан Витвицький. Під час бенкету буде проведене вручення пропам'ятної медалі НТШ голові УККА проф. Левові Добрянському, одному з головних ініціяторів і реалізаторів побудови пам'ятника Пророкові України в столиці З'єдинаних Держав Америки.

Усі ці урочистості будуть достойним завершенням історичного акту, що ним було відкриття поставленого заходами й жертвенністю української спільноти в ЗДА й у вільному світі пам'ятника Тарасові Шевченкові, яке відбулося 27 червня 1964 року. Завершенням історичного акту, записаного в хроніках української й американської історії, події, що пригадала світові існування й боротьбу великого українського народу за здійснення ідеалів незалежности і принципів свободи людей і народів, які лягли в основу Декларації Незалежности і Конституції ЗДА. Вмуруванням Пропам'ятної грамоти в постамент пам'ятника Шевченкові будуть зафіксовані на довгі сторіччя не лише зусилля і жертвенність великої української громади поза межами України, але й гаряче, сповнене рішучости прагнення українців здійснити також і на Україні Шевченкову візію нового і праведного закону, великої, вольної і нової української сім'ї.

Заключна урочистість широкої і багаторічної акції побудови пам'ятника Шевченкові буде водночас започаткуванням щорічних Шевченкових днів у Вашингтоні, численних українських прощ і відвідин цього пам'ятника, що став символом невмирущої України на вільній землі Вашингтона.

Єлисавета II в Німеччині

Можливо, що ще передчасно називати 11-денні відвідини британської королеви Єлисавети II в Німецькій Федеративній Республіці історичними. А втім, насправді існують поважні об'єктивні дані, що ці відвідини британської королеви ввійдуть у всесвітню історію, як межовий стовп для розвитку подій в напрямку створення нової конфіґурації міжнародних сил.

З усіх західніх альянтів — англійці найдовше і найглибше зберігати глибоку нехіть до відновленої німецької держави, не забуваючи того спустошення, що його вчинили німці своїми налетами на Англію в останній війні. Французи більше натерпілися, але вони, так би мовити, „звикли“ вже до того, що чужі армії маршують по їх території, та й самі німці вступили були до Парижу 1870 року й бомбардували його з „грубої Берти“ у 1914-18 рр. Коли ж британський уряд затвердив ревізитування королевою західньонімецького президента, то це сталося з дуже простої причини: Британія не може спокійно придивлятися, як Франція де Ґолля вперто й послідовно намагається тримати її здалеку від европейського континенту і впоює в усі европейські народи переконання, що „англо-сакси“ (розуміючи під цим і американців) непричетні до „европейських“ справ, „від Атлантику по Урал“, — включно з проблемою Німеччини.

І Західня Німеччина з своїми 56 мільйонами населення не може примиритися ані з тим, що за залізною заслоною залишається тривко 17 мільйонів німців, ані з тривким існуванням берлінського муру. Коли через два роки після підписання пакту приязни і співпраці між Німеччиною і Францією де Ґолль, приймаючи Громика, покликався на „традиційну приязнь між Францією і Росією“, а цей московський висланець на від'їзному зрадив, що в розмовах з де Ґоллем вони „виходили з становища існування двох Німеччин“, то не диво, що в Німеччині зникли звеличники де Ґолля, і очі німців, відвернувшись від Франції, звернулися ще більше в сторону Ню Йорку та — Лондону.

Якщо німці дістануть підтримку від Британії в кардинальній справі їхнього державного об'єднання, тоді вони очолять опозицію в Европейській Економічній Спільноті, вимагаючи прийняти до тої Спільноти Британію, всупереч становищу де Ґолля. І тоді не Британія, а Франція може опинитися в західньому світі в ізоляції. В цьому власне й може бути історичне значення оцих королівських відвідин.

I. Світ

КИТАЙ НЕ МОЖЕ ВОЮВАТИ

Китайські учені спромоглися на другий атомовий вибух, і це ніби дало їхнім військовим і політичним лідерам запевнення, що Китай може не боятися американського „паперового тигра“, як називають вони Америку. Але за цим фасадом пропаґанди криється спроба заховати дійсність у країні, де в останніх роках більшість проєктів не здійснено.

Поважні політичні обсерватори вважають, що хоч Москва і веде гостру пропаґанду проти ЗДА, вона була б рада, якби американці знищили всі атомові центри в Китаї, зокрема промислове місто Паоту на кордоні властивої китайської території і мусульманської внутрішньої Монґолії, Ланчоу на шляху з Китаю до Сінкянґу і центр атомових дослідів біля Лоп Нору.

Москву турбують зростаючі впливи на Північний В'єтнам Пейпінґу, який намагається цілковито підпорядкувати його китайській загальній політиці. Москва воліла б невтрального Північного В'єтнаму, бо в тій далекій країні вона не має ані великих інтересів, ані можливостей.

На цьому тлі доводиться розглядати загальну ситуацію в тому обширі.

Відомий публіцист Роберт Кітлі у своїх статтях з Гонґ Конґу, призначених для банківських публікацій в Ню Йорку, робить детальну оцінку китайського внутрішнього положення, головні тези якої спробуємо подати українському читачеві.

Отже, головним є те, — вважає цей автор, — що агресивна китайська політика в Північному В'єтнамі занадто ризиковна для економіки Китаю, який має примітивне сільське господарство та слабо розвинену промисловість. На випадок відкритої агресії збоку Китаю Америка може кількома ударами, без атомових бомб, знищити його головні промислові центри і тим самим відкинути ту країну далеко в минуле.

Безперечно, немає жадної ґарантії, що розважливість контролюватиме гарячі голови червонокитайських лідерів; вони можуть піти на ризико війни, щоб спробувати викинути американців з Південно - Східньої Азії, але таке рішення гостро суперечило б реальним потребам перенаселеної та бідної країни.

Запроєктований в 1950 році Пейпінґом „великий скок уперед“ провалився повністю. Приспішена колективізація сільського господарства та не сперта на реальних можливостях індустріялізація спричинили хаос в економіці, наслідки якого все ще гостро відчуваються. Недавно Чу Ен-лай заявив: „Треба викінчити не закінчену працю в пристосуванні до національної економіки“. Тож тепер, у 1965 році, четвертому році після „великого скоку вперед“, китайські лідери головну увагу звертають не на важкий промисл, а на аґрикультуру. Також продовжується відступ від радикальної колективізації. Часопис „Та Кун-пао“ стверджує, що „свині в приватному посіданні дають тепер 80% загальної кількости продукованого м'яса, а приватні клапті землі, які становлять лише 7 відсотків загальної рільної площі, постачають країні 10 відс. харчових продуктів.

Що ця реальна економічна політика оправдується, свідчить той факт, що супроти 1961 року харчова проблема в Китаї не стоїть уже так гостро і текстильні та інші вироби легкої індустрії доступні для населення, хоч і розподіляється їх по картках.

Не зважаючи на всі ці заходи, китайська економіка все ще дуже примітивна і не може витримати війни навіть типу корейської, коли промислових центрів Китаю не бомбардовано. Тож, очевидно, в інтересах Пейпінґу було б шукати розв'язки, яку міг би прийняти Захід.

В офіційних промовах червонокитайські лідери заявляють, що до загального добробуту країни ще дуже далеко. Лю Тінґ-юї, один з 16 віцепрем'єрів, звернувся до населення з такими словами: „Ми повинні бути приготовані до безперервної економічної революції протягом п'яти-десяти поколінь, аж коли комунізм буде досягнутий“. Це означає пару століть злиднів. Яких три роки тому говорилося, про „кількалітню революцію“.

Широко практикований у роках „великого скоку“ витоп заліза та сталі в малих примітивних печах вже забуто, і вони в стані руїни, а загальна продукція сталі становить нині 10 млн. тонн. Вантажних авт совєтського типу випускається в Китаї 15 тисяч річно, тракторів не більш як 16 тисяч. Трохи ліпше, як згадано вище, в ділянці текстилів, але недостача бавовни та запасових частин тримає понад 30 відсотків машин без праці.

Щодо сільського господарства — основи життя для 700 мільйонів населення, то зростає воно щороку лише на яких 2 відс., не зважаючи на офіційний оптимізм. Тому Китай примушений купувати у „капіталістів“ значну кількість збіжжя. Так, наприклад, минулого року закупив він 6,000.000 тонн збіжжя, а цього року закупить стільки само.

Знавці китайських справ приходять до висновку, що Китай вступає в критичний період повільної відбудови, що потребує довгих років спокою. Однак, це не виключає можливости, що войовничо настроєні комунокитайці в ім'я комуністичних догматів, навіть ризикуючи загубити все, можуть розпалити світову війну.

В той же самий час при кордонах Бірми, Таї та Ляосу кілька тисяч вояків національного Китаю переводять систематичні рейди в червонокитайську Юнанську провінцію та околиці, і Пейпінґ не в стані їх приборкати. Зброя і амуніція для цих вояків-партизанів приходить з Формози літаками без розпізнавчих знаків. Деякі військовики та політики допускають можливість висаду формозьких військ, бо червоні не вспіли зліквідувати навіть військові бази на остр. Квімой, всього за кілька миль від китайського материка. Це теж парадокс.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЩЕ ПРО ҐРАКХІВ І НАПОЛЕОНА

У „Свободі“ з 4-го травня ц. р., в замітці „Ґракхи і Наполеон“ п. З. Стефанів попрікає мене, мовляв, раніше ніж писати про Ґракхів, мені треба було „заглянути до якогось підручника історії або бодай до енциклопедичного словника“. Тоді, мовляв, „посвятити котрогось з Ґракхів у ватажки найбільшого повстання рабів у стародавнім Римі“ на думку мені не прийшло б.

Шкода, що п. Стефанів не порадив, до якого саме підручника історії чи енциклопедичного словника варто було мені заглянути, бо вони бувають різні. Так, наприклад, одна з таких „енциклопедій“ твердить, що мистець - маляр Л. Пастернак — батько Б. Пастернака, автора роману „Доктор Живаґо“ — українець. Другий твердить, що нібито від штучного голоду 1933 р. в Україні померло „трохи більше 3.000.000 осіб“ і багато інших подібних перлів. Тому я заглядаю до авторитетніших джерел.

Література про Ґракхів досить значна і не обмежується підручниками для середніх шкіл. Вона насвітлює діяльність Ґракхів, як з поступових (демократичних), так і з консервативних поглядів. Перечитуючи її, на мою скромну думку, найоб'єктивніше діяльність Ґракхів подана у 8-томовій „Історії Риму“ Т. Моммзена.

Аж дивно, що таким далеким у часі подіям і особам приділено стільки уваги. Пояснюється це тим, що недуги, на які хворіло тодішнє суспільство, залишаються в суспільстві аж до наших днів.

До написаного п. Стефановим про Ґракхів уважаю не зайвим подати наступне:

Земельна реформа (були ще й інші), яку запропонував обраний на 133-й рік (до Р. Х.) народний трибун Тиберій Ґракх, появилась наприкінці повстання рабів на півдні і на Сицилії; до нього приєдналось сільське беззмельне населення. Ця реформа мала ціллю утихомирити рабів, відірвавши від повсталих вільне, беземельне сільське населення і запобігти на майбутнє єднанню населення з рабами. На початку реформа полягала в тому, щоб державні лятифундії розділити між вільним беземельним сільським населенням. Але виявилось, що державних лятифундій для цього не вистачить. Тоді Тиберій домігся конфіскації приватних лятифундій, залишаючи на одну родину по 1000 юґерів (трохи більше 600 гектарів). Поки ішлося про державні лятифундії, все було гаразд, але приватні власники спротивились конфіскації своїх земель. Всі землі державних і конфіскованих приватних лятифундій поділено по 30 юґерів без права продажу між сільським беземельним населенням і відпущеними рабами (рабовласники, позбувшись лятифундій, відпускали рабів на волю). Власники лятифундій увесь час противились конфіскації. Щоб закінчити цю реформу, Тиберій виставив свою кандидатуру на народного трибуна на наступний, 132-й рік. Але група сенаторів, власників величезних лятифундій, убила Тиберія, і сенат всі його реформи скасував.

Тиберіїв молодший брат Гай був обраний на народного трибуна на 123-й рік (до Р. Х.) і переобраний на 122-й рік. Зараз же після свого першого обрання Гай відновив земельну реформу свого брата, а після переобрання на 122-й рік домагався, щоб було надано права римських громадян італикам, які були майже на положенні рабів. Цим заходом Гай докраю обурив проти себе все заможне населення, яке побоювалось, що за цим прийдуть інші подібні реформи.

Коли ж Гай виставив свою кандидатуру утретє, на 121-й рік, патриції - землевласники спровокували повстання, яке охопило наділене землею донедавна беземельне сільське населення, відпущених і наділених землею рабів, італиків та міський пролетаріят. Повстання було здушене. В одній із сутичок з повстанцями (між якими опинився і Гай), Гая убито. Це повстання в Римі уважали також за повстання рабів, а Гая Ґракха — за його ватажка.

Що Наполеон добре знав історію Риму і долю Ґракха п. Стефанів може не сумніватись.

І нарешті, чи „буцімто“ (начебто) Наполеон відповів, що не хоче увійти до історії як другий Ґракх, чи він дійсно так сказав — залишається не на моїм сумлінні, як думає п. Стефанів, а на сумлінні академіка Є. Тарле, визначного історика Наполеонівської доби.

Українська народна мудрість має приказки на кожний випадок життя. Не тільки „Сім раз відміряй, а раз утни!“, якою повчає мене п. Стефанів. Існує й така: „Щоб когось навчати, треба й самому хоч трохи того знати!“

Н. Король

Ню Йорк

ЗА ВИДАВНИЧИЙ ФОНД

У зв'язку зі статтями в „Голосах читачів“ пп. М. Лавренка, Ф. Мелешка та А. Галяна прошу вмістити і мою скромну думку.

Для нас тут, в Америці, більша потреба видавати твори наших науковців, головно в англійській мові, та публіцистичні праці, як белетристику, хоч і ця галузь також має немаловажне значення. Тому я пропоную створити не Мистецький Фонд Еміґрації, а Видавничий Фонд, з якого могли б користати і науковці і письменники.

Тому, що УККА, як заявив проф. Добрянський, є організацією американською, а „Слово“ об'єднує мистців і письменників і управа його має настанову, яка колідує де в чому з певними колами громадянства, думаю, що краще було б створити спеціяльну кураторію, до котрої входили б науковці без політичного заанґажування (припустімо по вибору УВАН і НТШ).

Я отримую 35 долярів пенсії місячно і радо буду вносити той потрібний доляр річно поки живу, а зараз висилаю 1 дол. до редакції „Свободи“. Нехай кожний, хто п'є лише один келишок горілки на день, не вип'є його раз на місяць, а хто викурює по одній пачці папірос на день, не викурить лише 2 цигарки на тиждень і вартість їх віддасть до Фонду. З цього створиться немала сума. І подумати, яке велике діло можна зробити за один келишок на місяць або за дві папіроси на тиждень. Щасти Боже!

полк. М. Омелюсік

Філядельфія

П. С. Пригадаймо собі, як у 20-их і 30-их роках в Галичині по селах на весіллях чи на христинах на столі виставляли картку з написом: „Вартість горілки жертвується на Рідну Школу“. Це робилося в умовах галицького селянського життя, а тут в добробуті чи не сором було б шкодувати того одного келишка на місяць

М. О.

Іванна Савицька-Мусій

ОЩАДНА ДРУЖИНА

Скоїлася у нас така чудасія, що і премудрий Соломон не вигадав би кращої! Тільки послухайте:

Десь у людей дружина, як дружина. Вісім годин на фабриці відпрацює, все для хати обстарається, дрібні направки виконає, обшиє дітей, пострижe хлопців... А моя голубка така панія, що страх! По музеях та ґалеріях лазить, книжками та журналами обставиться, розумниця вдалася. А в хаті балаган, що крий Господи. Штанів моїх не випрасує, сорочок на час до пральні не віддасть, а трапилося вже таке, що вареники, призначені на п'ятницю, аж у неділю, після дванадцятки доварювала, бо не було коли.

Та от, від деякого часу, запримітив я в моєї любої певні зміни на краще. Уже не висиджує перед дзеркалом годинами, не крутить залізних шпульок, не напорскується якоюсь бідою, а розчеше волосся просто, майже на очі, два-три рази махне гребенем — і готова.

Ну, добре, — думаю собі, — помудріла моя дружина, час ощаджує. А з отими смаровилами теж прикоротилося. Давніше намазувала лице мастилами по два і три рази, підчісувала вії, губи малювала на червоно, аж капало; а тепер — лице біле-біле, повіки зелені, а уста — мов у потопельниці.

Ощаджує моя жіночка на косметиках, — думаю, родинний бюджет зрівноважує. Найвища пора п'ять-десять долярів до банку закордонного відіслати.

А якось з'явилася несподівано в штанах. І це добре, — думаю. Одних штанів вистачить на цілу зиму. За той час чотири спідниці виносить, і все нарікатиме, що немає в що вдягнутися.

І хвартушок-халат купила дешевенький, не шовковий, замість дорогої суконки, і каже тихо, та смирно:

— Івасю, малювати збираюся...

Я зразу не знав, що сказати. Господарі маємо скупого, сім років немальована хата, стіни аж чорні, а ми ж обоє з дружиною курці.

— Та я нічого, — відказую по хвилині. — Коли хочеш, малюй, та краще підожди вже до відпустки. Багато жінок так тепер бавиться, заробляючи по знайомих потроху. Не святі горшки ліплять.

— То дай мені грошей на фарби, — промовила лагідно жінка, — вони не дешеві.

Я взяв олівець і папір, швидко обчислив об'єм трьох кімнат і кухні, врахував коридор і сходи. За моїми обчисленнями, тридцятьох долярів, ощадно малюючи, вистачить.

— На, маєш, — кажу їй, — купи, чого треба, це твоя ідея, я до того не мішаюся. Як забракне, додам ще п'ятку.

Пішла моя жінка на місто, а вернувшись, стала виймати мініятюрні тюбики, слоїки якісь, манюсенькі пензлики, розложила незграбну, куценьку драбину і папір. Я питаю:

То ти, вуточко, паперувати збираєшся, бачу, чи не заважко, як на початок, чи даси собі раду? Коридор у нас поганенький, стіни лупляться, сходи круті, заважатимуть в роботі.

Дружина підвела на мене очі, що стали круглими і великими, мов відпустові обарінки. Бліде лице вкрилося рожевими кружальцями, затремтіли уста, затряслися її руки і я зразу зрозумів, що сказав щось дурне, недоречне, нісенітницю якусь.

Ще того самого пополудня моя дружина малювала з мене портрет. Малювала мовчки, із скупленням, з великим зосередженням на моделі, що обливався сімома потами, але сидів і страждав, як перша жертва образотворчого мистецтва.

— Знаєш, — договорювала моя мисткиня, — намалюю тобі не портрет, а справжню фотографію. Усе, все докладнісінько передам — і чуприну, і шрам на носі, і золоті зуби. Купимо на випродажі широку розкішну раму і вишлемо образ на виставку до Ню Йорку. Чи хочеш?

Портрет закінчувався, як у кімнату ввірвався десятилітній синок.

— Данчику, вгадай, хто це? — спитала, променіючи від творчого надхнення, дружина.

Хлопець поглянув на мольберт, засміявся голосно і вигукнув:

— Та це ж наша тітка Мальвіна! Та ще й в перуці.

СТЕЖОК БАГАТО, А МУСЯТЬ ІТИ ОДНІЄЮ

Кореспондент „Радянської України“ пише 24 квітня ц. року з Вінниці: „Для випускників середніх шкіл наступає відповідальна пора. Незабаром іспити. А там — прощай, школо! Життьових стежок багато. Якою з них піти?

Далі кореспондент каже: „Одинадцятикласники Хижинецької середньої школи Вінницького району твердо вирішили — нікуди не їхати з рідного села. „Землі потрібні молоді руки, і ми всією клясою залишаємося у колгоспі, — заявили вони. — Будемо працювати механізаторами, ланковими, доярками“.

Так таки колективно й заявили! Невже ніхто з кляси не побажав би здобути високу освіту?

Франц Липецький

ТРАГЕДІЯ ОСТАННІХ ГАБСБУРҐІВ

Австрія, яка від 788 року до кінця XIII століття називалася також Східньою Мархією, дісталася під панування династії Габсбурґів у році 1278, коли Рудольф Габсбурґ переміг чеського короля Оттокара II, зайняв Чехію і передав австрійське князівство найстаршому синові Альбертові. Від того часу територія Австрії почала збільшуватися коштом сусідніх земель, і в такий спосіб постала різнонаціональна австро - угорська імперія з територією 261 260 кв. миль і 51-мільйоновим населенням.

Цісар Франц Йосиф I, що панував від 1848-го до 1916-го року, одружився з 19-літньою баварською надзвичайної краси принцесою Єлисаветою. З цього подружжя прийшов на світ 21-го серпня 1858-го року син, якому при хрищенні дано чотири імені — Рудольф, Франц, Карло, Йосиф.

Рудольф, як його звичайно на називали, став конституційнем князем, а архикнязем і наслідником престолу австро-угорської монархії. Батько старався виховати його в традиційному аристократичному дусі, хоч вже тоді під впливом ліберальних ідей, що ширилися в Европі, монархічний устрій Австро - Угорщини почав хитатися

Рудольф був вродливий, але характер мав неспокійний. У багатьох випадках був він навіть одчайдушний і не крився із своїми ліберальними політичними переконаннями. Тому поліція одержала наказ стежити за кожним його кроком. Він багато подорожував і старався внести нове життя в душну атмосферу цісарського двору. Його з природи простолінійний і чесний, але вузькодумаючий батько, обходився з ним нарівні з іншими двірськими „причепами“.

На 22-му році життя Рудольф одружився із молодшою донькою бельгійського короля Леопольда II, Стефанією. Хоч вона не була гарна, не розуміла його політичних турбот і не вміла грати ролю дружини-господині, Рудольф відносився до неї незле.

На Угорщині, після здавленого московськими військами повстання 1848 року, відновився повстанський рух. Ходили чутки, що Рудольф прийняв був пропозицію повстанців стати королем Угорщини, але в останній хвилині відступив від пляну.

Якщо брати під увагу самі політичні моменти, таємницю смерти Рудольфа можна легко розв'язати. Однак треба думати, що тут перехилила терези його любовна афера.

На 29-му році життя — в 1888 році — Рудольф познайомився із 19-літньою баронесою Марією Ветзерою. Представила йому її кузинка, графиня Марія Ляриш. Від того часу вони почали часто зустрічатися і між ними запалала таємна любов.

„Коли б я могла віддати своє життя, щоб бачити його щасливим, я зробила б це без надуми, бо для мене життя без нього не має вартости“, — писала Марія Ветзера до своєї гувернантки, перед якою звірилася, що вони обоє рішили змерти, якщо їх любов стане явною.

Казали, що Рудольф просив Папу уневажнити його подружжя і що Папа повідомив про це батька, який покликав Рудольфа до себе і зажадав негайно зірвати з Ветзерою, щоб не компромітувати цісарського двору. Тоді Рудольф нібито відповів батькові: „Тепер знаю, що мені залишилося зробити“. Ця відповідь разом із розпачливим листом його любки може бути причиною його смерти.

У понеділок ранком 28-го січня 1889 року, отже за два дні перед смертю, Рудольф сказав своєму слузі, що по одержанні листа і телеграми має їхати до Маєрлінґу біля Відня. Об 11 годині прийшов лист, а через півгодини після того телеграма від Марії. Рудольф відкрив її одним рухом, прочитав, кинув на стіл і сказав: „Це мусить статися“.

Перед виходом із палацу Рудольф сказав другому слузі, що повернеться наступного дня о 5-ій годині вечора. Попрощався з маленькою сестрою і від'їхав.

До Маєрлінґу в секреті поїхала також Марія Ветзера. Правдоподібно, під час закупів у Відні, у вівторок, вона всунула графині Ляриш записку, в якій писала, кому доручити лист з повідомленням про самогубство. Графиня прочитавши записку сповістила про це поліцію, але ані того, ані наступного фатального дня, в середу вранці, поліція на це не зареаґувала.

Рудольф був у своєму мисливському домі в Маєрлінґу в понеділок увечері. У вівторок забавлявся там з двома приятелями, принцом Кобурґом, який вернувся до Відня по полудні, і з графом Гойосом, який залишив Рудольфа, коли той заявив, що чується недобре, хоче відпочити і радо побачиться з ним у середу під час снідання. Після того Рудольф покликав фаворизованого ним візника Братфіша, випив з ним досить вина, і разом з ним співав веселих віденських пісень.

По відході Братфіша Рудольф і Марія взялися писати прощальні листи. Марія писала до своєї сестри: „Не можу протиставитися любові і тому іду з ним. Переступаю поріг безжурно“. А до своєї матері: „Не можу спротивитися любові... Хочу, щоб мене поховали біля нього“. Рудольф теж просив у своєму листі, щоб його поховали біля „невинного янгола“. Виходить, що вони змовилися покінчити з життям.

У середу 3-го січня ранком знайдено Рудольфа мертвого на ліжку в мисливському домі в Маєрлінґу. Його голова була прошита кулею. Біля нього, теж мертва від пострілу, лежала Марія Ветзера. Рудольф мав тоді 31 рік.

Досі не вияснено, чи було це самогубство чи вбивство. З приводу їх загадкової смерти роїлося від різних здогадів, тверджень і міркувань не тільки у Відні і в Австрії, але й у цілій Европі. Кружляла поголоска, що Рудольф застрелив свою любку, а потім себе. Говорили, що Марія отруїла Рудольфа і себе. Говорили також, що Рудольфа вбито з наказу цісарського двору. Цензура не вчинила нічого, щоб ті поголоски щонайменше обмежити. Нічого не помагала конфіската закордонних газет. Одного тільки дня сконфісковано 4 790 примірників закордонних газет. Цілу аферу тримав двір у великій таємниці, і офіційних документів у цій справі не зложено в державних архівах. Двір проголосив спершу, що Рудольф умер на удар серця, а потім, що він повнив самогубство.

Пізніше папський нунцій, кардинал Ґалімберті сказав німецькому амбасадорові, що куля прошила голову Рудольфа не від правого вуха до лівого, а з-поза лівого вуха до верхнього передчола, і що це не була одинока рана. І тому здогад — що його вбито.

Залишився один маркантний факт. Тіло Марії Ветзери забрано зараз з мисливського дому і приміщено в сусідньому домі. Ніхто не знав про це протягом двох днів. Влада заборонила навіть вивезти її в домовині. Два Маріїні кузени поставили її труп на ноги, винесли з дому і всадили до приготованого воза.

Тіло Рудольфа поховано в одній з габсбурзьких гробниць.

І так не стало престолонаслідника. Його місце зайняв братанок Франца Йосифа I — архикнязь Франц Фердинанд, який теж разом з дружиною Софією згинув від куль сербських змовників у Сараєві 28 червня 1914 року.

Незабаром після похорону цісарева відвідала гробницю, в якій лежали останки Рудольфа, і щось до нього говорила. Вертаючись, завважила монаха і збентежена, загадковим голосом сказала: „Я кликала його, але він не відповів“.

В СУБОТУ, 22-ГО ТРАВНЯ ПО ПОЛУДНІ, ВЕЛИКІ ВРОЧИСТОСТІ ВМУРУВАННЯ ДОКУМЕНТІВ У ПОСТАМЕНТ ПАМ'ЯТНИКА ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ У ВАШИНГТОНІ!

Прилюдна Наукова Шевченківська Сесія Канадійського НТШ

7-го березня відбулася в приміщенні УНО при Коледж вул. в Торонті Шевченківська Наукова Сесія КНТШ з такою програмою: проф. д-р Євген Вертипорох — відкриття, д-р Богдан Стебельський Тарас Шевченко в світлі світової критики, д-р Юліян Лисяк — фонетичні явища церковно-слов'янської мови в Шевченківській поезії, мгр. Орест Павлів — Праця Марісти Шагінян „Тарас Шевченко".

Проф. д-р Євген Вертипорох відкрив Сесію і пригадав, що ідея заснувати Товариство ім. Тараса Шевченка постала у важкий період нашої історії в Україні, коли царський уряд старався перевести в життя указ міністра Валуєва, що української мови „не било, нєт і бить не может".

4-го червня 1874 року засновано у Львові Товариство ім. Тараса Шевченка, що його в 1892 році перетворено на Наукове Товариство ім. Тараса Шевченка (НТШ). Воно розгорнуло живу і широку діяльність, гуртуючи довкола себе всіх визначних українських вчених без різниці походження і віри.

Різні окупанти Львова перешкоджали розвиткові Товариства, а большевики його зліквідували. Члени НТШ, що опинились на еміграції, відновили діяльність Товариства в 1947 р. в Мюнхені, а по розпорошенні членів по різних краях, постали Відділи а з часом Крайові автономні Товариства в Америці і Канаді, в Австралії і в Європі.

На місце давного Головного Виділу для єдности і для координування праці, створену Головну Раду Наукових Товариств ім. Шевченка, якої членами є кождочасні голови Крайових НТШ, директори трьох Секцій (Філологічної, Історично-філософічної і Математично-Природописно-Лікарської та виборних делегатів один від Европи і Канади і два від Америки.

На тему „Тарас Шевченко в світлі світової критики" доповідав д-р Богдан Стебельський, який дав обґрунтовану відповідь польському поетові Юзефові Лободовському, що хотів вважає себе сином двох батьківщин Польщі і України, у Ювілейному Шевченківському 1964 році у вересневому журналі „Культури" позволив собі на зневажливу критику найбільшого поета українського народу. Прелеґент навів багато цитатів з критики Лободовського і протиставився рішуче його міркуванням. Прелеґент опрокинув твердження Лободовського не лише на підставі цитатів з дослідів українських шевченкознавців, але теж писань інших слов'янських критиків і письменників польських, білоруських, чеських, болгарських, мадярських, бельгійських, німецьких, французьких, англійських, індійських та інших сучасників Т. Шевченка, а також і теперішніх критиків, письменників і вчених.

Багато з них уважали Т. Шевченка за велику людину, генія, воскресителя не лише нової української ідеї, але і всього людства. Його заклики до любови, до братерства, до правди і справедливости, а перед усім до волі — найшли відгук у цілому світі.

Прелеґент дав вичерпну і дбайливу студію, поперту численними цитатами з правдивою оцінкою визнання Т. Шевченка за одного з найбільших поетів світового значення.

Д-р. Юліян Лисяк доповідав про „фонетичні явища церковно-слов'янської мови в Шевченковій поезії". Це остання частина його великої мовознавчої праці.

Прелеґент, проаналізувавши докладно твори Т. Шевченка, ствердив, що Т. Шевченко вживав поруч сучасної живої української мови старих форм для кращого відтворення дії, а архаїчної старослов'янської, мови для тісного пов'язання з релігійними поняттями, яким Тарас Шевченко хотів надати більше експресії, або коли він відносився до деяких подій із спеціяльним пієтизмом.

Мгр. Орест Павлів доповідав про працю Марісти Шагінян „Тарас Шевченко".

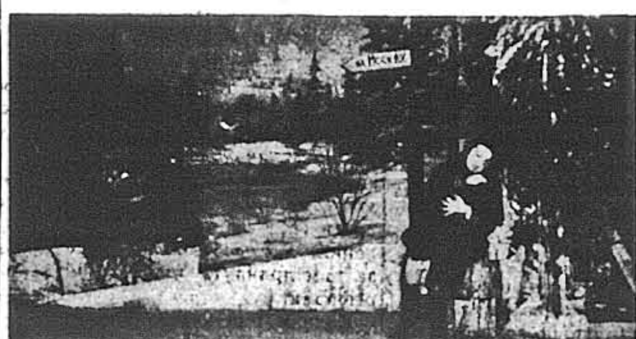
Одною з важніших праць з Шевченкознавства являється праця „Т. Шевченко" — М. Шагінян, московська письменниці вірменського роду, члена Вірменської Академії Наук. Свій твір опрацьовувала вона впродовж трьох років і він появився вперше друком в 1941 р. і був потім передруканий чотири рази, останнє видання появилось в р. 1964. На вступі прелеґент ознайомив слухачів із життєписом письменниці і схарактеризував основні заложення і тези праці, обговорюючи її позитиви та неґативи, та дав перегляд деяких рецензій та критичних завваг. Це синтетична монографія про Т. Шевченка на широкому тлі з ужиттям багатого матеріялу відомого і нового, однак композиційно невирівнана.

До недотягнень праці Шагінян прелеґент зараховує методу будувати тези на неповному вивченні проблеми, приписувати матеріялістичну доктрину естетиці Шевченка, основуючи це на припадкових записках поета про технологічні винаходи тощо, замість цілої літературної і образотворчої творчости. Також в декількох місцях інтерпретація життя і творчости Т. Шевченка далека від правди, а підтягнена до теперішньої ситуації, пропаганди совєтської проблематики.

Панна Бучко прочитала статтю про Т. Шевченка, що її виготовив Іван Франко на замовлення англійського журналу "Ди Юропієн Рев'ю" в Лондоні в 1914 р., яка з причин війни була видрукована щойно в 1924 р. в „Славонік Рев'ю", а її фотостат на особисте бажання доньки Івана Франка пані А. Клячко прислано з Державного Музею в Лондоні.

Леоніда Вертипорох
пресовий референт Кан НТШ

Опера „Катерина" в Клівленді



Шарльотта Ордассі-Баранська в ролі Катерини

Можна тільки вітати спробу наших громад вшановувати Т. Шевченка фестивалями української культури, бо це вища форма вшановування, ніж одноманітні академії. Так відсвяткував Шевченка цього року метрополітальний Ню Йорк. Клівленд заповідав оперу М. Аркаса „Катерину" — і у висліді, теж дістав своєрідний фестиваль української культури. Дві тисячки учасників побили всі дотеперішні рекорди авдиторії Парма Сіньйор Гай Скул.

Був дух Шевченка (опера написана до слів поеми „Катерина"), було духовенство, старші громадяни й молодь, було побачення із заслуженими, нашими, сьогоднішніми й завтрішніми вісімдесятниками (б. посол, о. д-р В. Пелліх, о. Є. Боднар, о. Є. Цегельський, проф. В. Радзикевич, суддя Слазіта й інші). Пуанту для виконавців і для авдиторії творила свідомість, що цілу оперу „Голос Америки" награвав на стрічку для пересилань в Україну. Коли, після третьої дії, могутні й ентузіястичні браво сповістили, що все скінчилося, глядачі, виконавці і інжинери „Голосу Америки" були однозгідні, що був повний успіх.

Вдячність учасників за незабутнє переживання йде на адресу двох головних фірм: подружжя Барничів і Хору ім. Т. Шевченка в Клівленді під головуванням О. Чайки. Пані Ярослава Барнич режисерувала, сценічну гру, диригент проф. Ярослав Барнич, був головою й душею імпрези, а хор створив гнучкий організм, що виконував усі доручені йому функції. Фільгармонійна Оркестра міста Парми грала так бездоганно, наче б увесь час працювала із цим диригентом та хором в українських імпрезах. Свій пай успіху мають теж: піяністка Ірина Заячківська-Гаврилюк, молодий балетмайстер Віктор Богуславський із балетною групою СУМА та виконавець знаменитих декорацій — Тимофій Білинський.

За головну ролю Катерини бравурно взялася співачка Метрополітен Опери — Шарльотта Ордассі - Баранська. Голосово на височині, співачка назагал зуміла вжитися в ролю безталанної української дівчини та донести трагедію Катерини до свідомости й сумління глядача. Своїми частими виступами в метрополії Огайо, тенор Василь Мельничин — вже „майже натуралізований клівлендець" — інтерпретував ролю Андрія, як мужнього, героїчного молодого українця, якому руки до належної в таких випадках акції й реакції в'яже вже тільки ... лібретист. Цій парі гостей солідно додержували кроку місцеві виконавці. Бас Петро Зелений у ролі батька Катерини, створив голосово й сценічно шевченківський вірний портрет трагічного судді власної дитини і власного серця. Яків Сідельник („москаль") доказав, що він актор і співак, який витискає п'єсі своє власне п'ятно, без уваги на довжину й характер ролі. Напрочуд добре, в ролі матері Катерини, держалася Вікторія Зелена. Короткі гуртові хорові й балетні інтермеццо належно оживили небагату в сценічну дію оперу. Загальний висновок: успіх для виконавців, який напевно додасть нових життьових сил не надто сильним фізично інспіраторам — подружжю Барничам, а вірних членів Хору ім. Т. Шевшенка запалить до дальшої праці. Тепер громаді Великого Клівленду доведеться ждати чергової імпрези від вищезгаданих фірм, якою має бути оперета Лисенка „Чорноморці".

О. Гайський

● Доналд Давзон дістався разом з в'єтнамським духовником і місцевою студенткою-перекладачкою до північно - в'єтнамського полону, коли робив на власну руку розшуки за тілом свого 27-літнього брата, американського пілота, літак якого комуністи збили кілька місяців тому: Він дістав звістку, наче б тіло брата було поховане на території інфільтрованій партизанами, і пішов туди, без уваги на перестороги.

Клівленд, Огайо на пошану УСС-ів

Цьогорічне Свято Героїнь зорганізоване жіноцтвом Великого Клівленду було під знаком 50-річчя перших боїв Українських Січових Стрільців. Спільними заходами Союзу Українок Америки, Золотого Хреста, старших пластунок і старших сумівок у нашому місці відбулися дві імпрези.

20-го лютого в ресторані Бравн Дербі був бенкет-прийняття, що його молитвою розпочав, відповідне слово до приявних солєнізантів із рядів УСС-ів виголошуючи, монсіньйор Дмитро Гресько. Від громадянства Клівленду „стару войну" вітав проф. д-р Михайло Пап. П-і Юлія Холодняк вітала рідкісну гостю бувшого активного УС — п-і Ганну Дмитерко - Ратич, а п-і Оля Городиська вручила їй квіти. Від місцевих УСС-ів дякував організаторам сотник Жигмонт Олексин. Зворушено дякувала п-і Дмитерко-Ратич, що була центральною постаттю дводенних святкувань. Програмою керувала п-і Слава Барнич.

21-го лютого заля Лінкольн Гай скул була по береги виповнена на імпрезі, що складалася з доповіді п-і Ганни Дмитерко - Ратич про українську жінку - героїню (на тлі визвольних змагань), і з концерту Капелі Бандуристок при Осередку СУМА ім. П. Орлика з Дітройту, під мистецьким керівництвом Петра Потапенка. Залю оточувала численна уніформована сумівська молодь, що порядком апелю з'явилася з прапорами і в час доповіді тримала почесну стійку. В першому ряді на залі місця зайняли УСС.

П-і Олена Дуб представила авдиторії і привітала від Організаційного Комітету прелеґентку п-і Дмитерко - Ратич. Доповідачка говорила поволі, впевнено. Здавалося, тут сама втілена історія пройденого півстоліття, перегортала сторінки своїх аналів, не пропускаючи ні одного деталю, ні одного прізвища жінки-героїні, не забуваючи і про леґіон безіменних, тихих героїнь, матерів-виховниць.

А потім — поворот до сучасности. Барвами землі української зацвіли на сцені одяги юних бандуристок — і понеслася неповторна українська пісня: вояцька й побутова, весела й сумна ... В полон брали авдиторію і хоровий спів і соля (Галина Кравченко, Валентина Биковець, Мирослава Брездень) і розброюючі декламації (Ада Леґета, Віра Потапенко). Ось чого бракує нашим імпрезам! Чулися вигуки захоплення, що підсвідомо штампували ансамбль, як одне з наших найбільших педагічно - організаційних досягнень на еміграції. Диригент Петро Потапенко, названі солістки й неназвані тут хорові рядовички можуть бути з себе горді. Чи не пора б цю дівочу капелю (дещо скріплену голосово) під час вакацій, вислати на ширші води?

Віддаючи в закінченні кесарові, що кесарове, треба висказати необмежене признання організаторкам за те, що пом'янули УСС-ів, за спровадження достойної Прелеґентки і за те, що спровадили Капелю, дали їй змогу продати чимало грамофонних платівок власної продукції, і віддали їй чистий прибуток на закупно нових бандур — щоб Капеля — росла й несла нам нашу пісню — свою.

О. Гайський

З НАШИХ БУДНІВ

РУКА ПАТРІОТА

Покійний директор Українського Наукового Інституту в Варшаві, проф. Олександер Лотоцький, сказав одного разу: „Можна любити так, як її любив письменник Олександер Кониський, але більше від нього любити її не можна".

Парафразуючи ці знамениті його слова, я міг би сказати, що можна оплескувати виконавців різних концертів - академій так сердечно і голосно, як їх оплескує наш друг Онисько, та вже голосніше за нього оплескувати їх не можна!

Тут справа не в самих, сказати б, руках чи в долонях, які в нашого друга тверді, пролетарські, змалечку затвердені на тяжкій роботі — неначе дві довбешки, нівроку. Тут справа мається не з руками, а з серцем, з цим гарячим патріотичним почуванням, яке сповняє цілу душу, ціле єство друга Ониська, як тільки на сцені появиться хор чи якась солістка, чи навіть, уявіть собі, скрипаль-віртуоз, — не згадуючи красномовних промовців, стовпів святочних академій.

— Це правда, — признається щиро друг Онисько, — іноді промовець говорить таким високим штибелєтом, що я малощо второпаю з його балаканини ... Так само декотра співачка задовго бісує, аж тобі вуха пухнуть ... Та це не важне! Важне те, що ці люди стараються щось дати нашій публіці, що вони служать своїми талантами Україні і своїм артизмом хочуть приєднати для української справи нашу молодь! Чому ж тоді шкодувати цим людям оплесків за їх священний труд, за їх посвяту? То ж нас нічого не коштує! А то буває, наше велебне панство на концерті - академії або взагалі шанується, не плеще в долоні, або делікатно поплескує, як мокре говорить. Тоді я пускаю в рух свої долоні-тарани, б'ю на сполох, буджу зі сну тих, що оглухли, не чують, як писав великий геній Тарас Шевченко, якому в цю суботу врочисто вмуруємо різні важливі документи до пам'ятника у Вашингтоні.

З повищих слів виходить ясно, що для друга Ониська виступи наших артистів, акторів чи святочних промовців це не звичайне собі відвалювання концертової програми, а щось обрядове, вроді служіння Україні та великій справі. І страшно це хвилює нашого друга, коли дехто із земляків нешанобливо заховується під час таких саме оказій...

— Сидять, скажемо, на концерті перед вами якісь паннусі і, замість слухати співачку, обмовляють її за те, що в неї суконка заглибоко витята на грудях, або що зачіска не пасує до лиця чи лице до зачіски. Або посідають собі два селепки і давай шушукати під час промови, розповідають різні джовки, підглядають дівчат ... То після такої промови не хочеться вам бити в долоні, лиш заїхати в ухо одному чи другому телепневі, щоб знав на другий раз, що значить культура і як має себе вести на святочній академії чи літературно - мистецькому ярмарку!

З того бачимо, що друг Онисько — це тип кришталевого, можна сказати, патріота, а до того ж — вольова людина! .. Але, як кожна міцна, динамічна натура, так і друг Онисько має слабкі місця - тріщини в своєму вольовому опанцеренні ... Ну, просто кажучи, любить час від часу злегка задрімати на концерті чи академії, — що йому, звичайно, вибачається, бож треба тее знати, що він працює у фабриці на нічній зміні! Та кожний Ахіллес має свою п'яту, чому ж не мав би її друг Онисько? ..

І К Е Р

Вакації

УВАГА! УВАГА!

Кооперативна Спілка

„ЗАПОРОЖЕ"

з днем 1-го червня 1965 року

ВІДКРИВАЄ ВІДПОЧИНКОВУ ОСЕЛЮ

в горах КЕТСКИЛ

в ГУРЛЕЙВІЛ

к. Монтісело, стейт Ню Йорку. Оселя положена на 200 акр. землі, ліси, овочеві сади, полонини, джерельна вода, озеро, дуже здоровий клімат, правдивий український степ, касино і заля для розваг.

Маємо до винайму

БОНҐАЛА, АПАРТАМЕНТИ І КІМНАТИ НА КІЛЬКАСОТ ОСІБ.

Принимаємо з харчами і без харчів.

Для дітей різні розвагові приладдя, для клієнтів безліч овочів даром.

По ближчі інформації звертатись телефоном:

в Ню Йорку — YU 2-3692

в Нюарку — 372-7949

від год. 6 до 8 веч.

в Нюарку питатись за п. Маркусь Лев.

Дальші інформації в слідуючім оголошенню.

Адреса:

ZAPOROZHE RESORT

HURLEYVILLE, N.Y.

За Управу Спілки

Маркусь Лев, секр.

Spring Glen, N.Y.

ВАКАЦІЙНИЙ РЕСОРТ, 50 кімнат і апартам., повн. умеб., на чудових 3 акр. з гарним видом. Відпочинковий будинок. Дім на цілий рік. 250 feet глибока верчена криниця багата в мінерали. Ідеальне положення. Догідно до всього. Ціна $30,000. $10,000 готівки. За подробицями пишіть:

Shaanan — P. O. Box 23

Spring Glen, N.Y.

Президент просить Конґрес про швидке схвалення зменшення податків

Вашингтон. — Президент Джансон 17-го травня звернувся до Конґресу з окремим зверненням, в якому просить про якнайшвидше схвалення зменшення податків від продаваних товарів. Зменшення податків має винести $3 900 000 000 в найближчих роках. Від 1-го липня цього року податки мають бути зменшені на $1 750 000 000, і на таку суму від 1-го січня 1966-го року. Дальші зменшення мають становити суму $464 000 000 і вони мали б починатися від 1-го січня 1967 - 1969 років. Зменшення податків мали б відноситися до продаваних таких товарів: від авт податок мав би бути зменшений з теперішніх 10 відсотків до 7 відсотків. В практиці воно виглядало б так: коли теперішній податок від купованого авта становить $225, то після зменшення він мав би виносити тільки $155. Першого січня 1966 цей податок від авт мав би бути знов зменшений на 1 відсоток, а від січня 1967 ще раз на такий самий відсоток. Президент пропонує, щоб 5 відсотковий податок від купованого нового авта залишився на постійно, хоч деякі члени Конґресу хотіли б його вповні скасувати. Зменшені податки від інших товарів мають виглядати так: 1) Десятивідсотковий податок від ручних торбинок, валіз, туалетних товарів, футер і біжутерії має бути скасований вже від 1-го липня 1965 р. 2) Також вповні мали б бути скасовані податки від 1-го липня ц. р. від квитків вступу до театрів, концертів і кін. 3) Не було б жадного податку від радіових апаратів, грамофонів і грамофонних платівок, від холодильників, від електричного струму і від газу, сірників, карт до гри і т. п. Президент бажає затримати 5-відсотковий податок від нових авт, бо федеральний уряд потребує фондів на розбудову нових автострад.

В АМЕРИЦІ І В СВІТІ

ЖЕРТВОЮ ЦИКЛОНУ У ПАКІСТАНІ ВПАЛИ у минулому тижні — за офіційним підрахунком — 12.033 осіб. Тільки в одному з вісьмох повітів, заторкнених катастрофою, згинуло кругло 4.000 осіб. Тому, що деякі місцевості все ще відрізані від світу, проголошені цифри ще не остаточні.

ПРЕЗИДЕНТ КЕНІЇ ДЖОМО КЕНЬЯТТА ГОСТРО НАТАВРУВАВ перепачковування почерез територію Кенії транспортів зброї до Уґанди й інших східньо-африканських країн. В минулу суботу переловлено на території Кенії 11 вантажних авт із зброєю. Уґандський міністер внутрішніх справ признав, що зброя була призначена для Уґанди. Її доставцем були або Москва або Пейпінг.

На весну і літо!

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE NEW YORK CITY

(Іст 8-ма вул. між 2-3 евенями)

На складі великий вибір **ВЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ.** Маємо найкращої якости в різних кольорах і найновіших фасонів власного виробу та відомої марки **КАПЕЛЮХИ — KNOX.** Кожний капелюх ґарантований. Куплений в нас капелюх чистимо фабричною методою. Пригадуємо, що в нашому відділі **ЧОЛОВІЧОЇ ҐАЛЯНТЕРІЇ** першої якости різнородні **СОРОЧКИ** 100% cotton, знаної марки **"JAYSON"**, на які даємо 18 місяців ґарантії та 100% dacron, які ніколи не треба прасувати. Всі сорочки ґарантовані в пранні. У великому виборі також: непромокальні **ДОЩОВИКИ, ПАРАСОЛІ, ІМПОРТОВАНІ СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛИКИ** й інші різні речі. Просимо зайти та переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну.

Відкрито ЩОДЕННО до 7-ої год. веч., в СУБОТИ до 8-ої веч.

НЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС

на німецькі спеціяльності

SCHALLER & WEBER

— ДІМ ЯКОСТЕЙ —

• РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ •

• КОВБАСКИ • ШИНКИ •

6 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ 6

In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 Sts.) — TR 9-3047
In RIDGEWOOD: 56-54 Myrtle Avenue — VA 1-7068
In ASTORIA: 28-28 Steinway Street — AS 4-3210
In HEMPSTEAD: 310 Front Street — IV 3-5540
In FLUSHING: 41-06 Main Street — HI 5-2552
In JACKSON HEIGHTS: 82-10 37th Avenue — DE 5-1154

КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ

ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР

покористуйтесь послугами широковідомої фірми

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.

(Licensed by Vneshpocyltorg)

1530 BEDFORD AVE. • BROOKLYN 16, N.Y. • Tel.: IN 7-5522

Вислані через нашу фірму посилки доставляється на призначену адресу в найкоротшому часі. Достава посилок ґарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і той, хто отримує посилку, не платить нічого. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, скірами на обуву і т. п. по дуже низьких цінах.

Фірма відчинена щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора

По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. — 1530 Bedford Avenue	IN 7-6465
NEW YORK 3, N.Y. — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEWARK, N.J. — 314 Market Street	MI 2-2452
SOUTH RIVER, N.J. — 46 Whitehead Avenue	CL 7-6320
UTICA, N.Y. — 963 Bleecker Street	RE 2-7476
FARMINGDALE, N.J. — Freewood Acres	363-0494
PHILADELPHIA 23, Pa. — 631 West Girard Avenue	TO 9-4507
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street	HE 5-1654
ROCHESTER 5, N.Y. — 558 Hudson Avenue	232-2942
LOS ANGELES 4, Cal. — 107 So. Vermont Avenue	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
BALTIMORE 31, Md. — 1900 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	TO 8-0298
HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue	CH 7-5164
JERSEY CITY, N.J. — 303 Grove Street	HE 5-6368
SYRACUSE, N.Y. — 1200 South Avenue	OR 5-9746
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kenilworth Avenue	PR 1-0696
HAMTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	TO 9-3980
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Fillmore Avenue	TX 5-0700
SO. BOSTON, Mass. — 396 West Broadway	AN 8-1120
TRENTON 10, N.J. — 1152 Deutz Avenue	EX 2-0306

Збори Відділів Українського Народного Союзу

СУБОТА, 22-го ТРАВНЯ 1965 р.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Чорноморська Січ — 14 Відд. о год. 7:30 веч. в залі Чорноморської Січі. Проситься членів прибути та вирівняти свої залеглі вкладки. — М. П. Отрок, секр.

НЕДІЛЯ, 23-го ТРАВНЯ 1965 р.

ТРЕНТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Запорозька Січ — 245 Відд. о год. 1-ій по пол. в залі Укр. Правосл. Церкви при 824 Adelin St. Проситься членів прибути на збори. — М. Мартиненко, секр.

НЮАРК, Н. Дж. Збори і збирання членських вкладок Б-ва св. І. Хрестителя — 76 Відд. о год. 1-ій по пол. в приміщенню Укр. Кат. Школи при Айві вул. і Сенфорд еве. Братська Служба Божа відбудеться 31 травня ц. р. в 9 год. ранку в Укр. Кат. Церкві при Сенфорд еве. в Нюарку, Н. Дж. Проситься членство на зборах вирівняти свої залеглі вкладки. — М. Деметчук, предс., В. Салабун, секр.

МОНТРЕАЛ, Квібек, Канада. Річні загальні збори 473 Відд. о год. 4-ій по пол. в домівці УНО, 405 Фермонт В. зі слідуючим порядком: 1. Прочитання й прийняття протоколу останніх Заг. Зборів; 2. Звіт Управи та Контр. Комісії; 3. Перевибір Управи та керуючих органів Відділу; 4. Вільні внески й запити. Управа Відділу пригадує усім Членам, що членські вкладки можна вплачувати кожного дня в урядових годинах Укр. Нац. Кредитової Спілки, в Централі, 5213 вул. Гачисон. — М. Граб, гол., Й. Чайковський, фін. секр., В. Будковський, рек. секр.

До винайму

До винайму. Зараз до зайняття

БАЛЕВА ЗАЛЯ

на 300 осіб. Pir 46 St. & Broadway. Зі содою і концесією на варення. Вигідне на прийняття, забави, товариські імпрези, проби або студіо танків. Повністю умебльоване.

Тел.: CI 6-5252

Mr. Offen — Ext. 1111

5 P.M. — 7 P.M.

Праця

• HELP WANTED FEMALE •

WESTCHESTER

На кілька годин або повний час. **ГОСПОДИНЮ І КУХАРКУ** Відповідальну, в зрілому віці шукає подружжя в приват. домі, загл. чищення дому + приготовання обіду. Якщо потрібно є помешкання, якщо на кілька годин — треба платити доїзд. Треба говорити по-англійськи. 914 WH 8-2999

OPERATORS

BONNAZ

Experienced women. Embroiderers only. Plain stitch-rine work on lettering and emblems. All benefits. Steady work. Good pay. ANNIN & CO. FLAGMAKERS 163 Bloomfield Av., Verona, N.J. (201) 746-6800. Ext. 20

ГОСПОДИНЯ з ДОСВІДОМ

Спання на місці, власна кімната, лазничка, TV, "air cond.". Ввічлива для дітей. Загальна домашня праця. Друга поміч. Мусить говорити по-англійськи. Clifton, N.J. Area Code 201 472-2569

ГРОШІ на УКРАЇНУ

З ліценцією і забезпеченням.

ДОСТАВА до 2 ТИЖНІВ. Без відтягнень. Посвідка відборця.

СТАВКА: 9 рублів — $10.00
ОПЛАТА: до $30.00 — $2.75
понад $30.00 — 10%

Також висилаємо харчі і товарі з ґарантією найкращої якости. Даром достава в СССР. Жадайте наших дарових каталогів.

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 EAST 23rd STREET
NEW YORK, N.Y. 10010
Tel.: YU 2-1530

Відоме в світі зі своєї відповідальности. Тисячі вдоволених клієнтів.

Відкрито: понеділок до п'ятниці 10-5:30. В суботу і неділю закрито.

Праця

• HELP WANTED MALE •

МУЖЧИНА

З досвідом до хемічної фабрики. Постійна праця цілий рік, добра платня, багато бенефітів.

WINDSOR WAX CO.
611 Newark Street
Hoboken, N.J.

МАШИНІСТ

Загальний досвід. Висока платня.

2350 Lafayette Ave., Bronx
Nr. Castle Hill Ave.
& Bruckner Blvd.

AIR CONDITIONING INSTALLATION MEN

Must speak English. Experienced, Room units, double-hung, transon, thru wall. Full or part time. Routes available in Manhattan, Brooklyn, Queens, Bronx & Westchester.

Call NI 9-8300

Праця

• MALE & FEMALE •

ОПЕРЕЙТОРИ, -КИ

Роблення кишень, дірок на ґудзики, добра платня, постійна праця, приємні умовини. Також потрібно досвідченого чоловіка для догляду над роботами на штуки і секції (Section & Piece Workers).

AMELIA COATS
159 Meserole St. Brooklyn
EV 7-7896

COUPLES IMMEDIATE PLACEMENT

1. Custodian lodge $400 & house
2. Exped. cook-butler $700. Mo.
3. Cook, care 1st Fl., Hseman $700. Mo.
4. Other positions $500-$650 Mo.

WOMEN

Cooks $80-$100 Wk.
Cook-Hskeeper, Maid. $60-$80 Wk.
Nursemaid $60-$70 Wk.

MEN

Chauffeurs, Hsemen $80-$125 Wk.

Telephone for Appt. MO 2-7610
COLONIA AGENCY
2105 — 7th Av. (125 St.), NYC

OPPORTUNITY GALORE

So Be a Success Now!!!

You can qualify as a future branch manager. A few openings still available with our leading firm. Experienced, or will train. Commission bonus & profit sharing. Call

CAPISTRANO CHINA
TA 4-9191 9 A.M. — 9 P.M.

RESTAURANT & CATERERS ПОМІЧ

Кухарі і кухарки, мужчини до кухні, до миття посуди, портери. Досконала праця і доск. платня. Відкрито щоденно і в неділі.

Perlowicz Employment Agency
135 Norfolk St. New York City
AL 4-6076

НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ

ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ САМІ І ЗАЖИЙТЕ ЩЕ СЬОГОДНІ

ЗІЛЛЯ

під назвою

J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6,

а вже завтра почуєтесь ліпше. Якщо не будете задоволені протягом 48 годин, зверніть пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені.

Терплячі на симптоми, як кваси жолудка, запір, нестравність, гази, відбивання, завороти голови, біль у крижах і інші недомагання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а спробуйте зараз!

Ціна одної пачки $10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пачки тільки — $15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моней Ордер на адресу:

THE MILLER CO., INC.
Dpt. 41
790 Broad Street Newark, N.J.

---

* Забезпечення коштує так мало!
* Брак забезпечення коштує так багато!
* Забезпечіться в Українському Народному Союзі!

Real Estate

BROOKLYN—"CITY LINE"

MAR LYNN HOMES

сильні муровані 5 і 5 КІМНАТ

Включають:

- Ультра модерні кухні з шкляними стелями.
- Велика їдальня.
- Простора вітальня.
- Велике фронтове вікно.
- Мозаїка - кахлева лазничка з вбудованими шафами.
- 2 величезні спальні з "walk in" шафами.
- Повний підвал.
- Мосяжні рури.
- Газове парове огрівання.
- Великі площі.
- 2 бльоки до сабвею 8th Av.
- Близько шкіл.
- Склепів, церков.

$30,990

MAR-LYNN HOMES INC.
Model at Pine Street
cor. Belmont Avenue
BROOKLYN, N. Y.
MI 1-0035

Maine Pemaquid pt. 130 Rt. Ocean View. 2 Cottage of Kalinichenko in wood. 7 rms each, 4 bedrms, 8 sleeps, comfort for big family or group. For season, week, weekend. Heating by electricity and fire places. Light House, restaurant, swimm pool in 2 min. walk beach near. reserv. Call 522-6699.

LAKEWOOD VICINITY

4 Rooms + porch. Bongalow. Type House. Oil heat + hot water, 1 acre. 140 front. 50 miles from Brooklyn or New York City. Terms. Is an excellent buy. Must be seen to appreciate. Only asking $10,500 for quick sale. Call owner 212 ES 3-1924.

DYKER HEIGHTS

Новий 2 род. Duplex, на пів відокремлений, пов. підвал, газ.

939-941 — 72nd Street

Можна оглядати цілий тиждень, вкл. суботу і неділю або тел.

BE 6-6937 — CL 6-0539

Astoria

4 РОД. МУРОВАНИЙ

5 — 3 — 3 + 2. Олив. огрівання, близ. Асторія Парку. $37,500. Багато інших.

GENOVESE REALTY
37-20 Astoria Blvd. RA 8-1120

Miscellaneous

FARRANTO MUSIC STUDIO

Лекції на всі інструменти. Початкуючі 8 тижнів пробні курси. $30 для дітей і старших. Уживання акордіону або ґітари. Музика на всі курси.

22 Cedar Street
Lindenhurst, L.I. TU 4-5492

Нагробні пам'ятники

з ґарантією, які ставимо на кожному цвинтарі. Подаємо оферти без жадних зобов'язань.

PEERLESS MEMORIALS
K. M. KARDOVICH
& W. BIELANSKYJ
65-31 Grand Avenue
Maspeth 78, L.I., N.Y.
DA 6-2123

На бажання висилаємо каталоги.

For Sale

Atlantic County

5 АКРІВ ЛІСИСТОЇ ПЛОЩІ

Ціна $1,495. Macadam Rd., телефон, може бути електр. Умови. Є укр. родини.

M. Mitchell, Estell Manor, N.J.
Phone 609 476-2136

На продаж **БОНҐАЛА**

33 приміщення, 55 акр. чуд. землі, фільтр. басейн, паров. огрівання, гар. вода, машина до прання і сушення. Всі спортові удогіднення.

ULSTER HEIGHTS, Ellenville

За інфор. тел. в Ню Джерзі 772-2489

Мусить продати, продає з втратою.

• DISPLAY SERVICE •

УВАГА БУДІВНИЧІ І ВЛАСНИКИ ДОМІВ.

Це є Plumbing & Heating Business, що спеціялізується в перерібках газу, інсталяцій бойлерів. Річні контракти. Умови сплати.

ПЛЯМБЕРИ КООПЕРУЮТЬ З CON EDISON. ОБСЛУГА 24 ГОД. В МЕНГЕТЕНІ І БРУКЛИНІ.

Tel.: WA 5-7040 — 7041

ТЕПЕР ВЕЛИКИЙ ВИБІР У ТОВАРАХ І ХАРЧАХ. ПОСИЛАЙТЕ ГРОШІ ДО СССР!

Дайте змогу Вашим рідним, щоб самі собі вибірали! Повна ґарантія. Дозволено Банковим Департаментом. Запорука до $20,000. Ми ОДИНОКА фірма, яка завжди дістає довідки отримання підписані належними особами. Достава до двох тижнів. Нічого не відтягається.

Розцінка: 9 руб. за 10 дол.
Оплата: до $30.00 — $2.75
Понад $30.00 — 10%

GRAMERCY SHIPPING INC.
744 Broad St., Newark N.J.

Звертайтесь англійською або українською мовою листовно за повними каталогами.

GRAMERCY SHIPPING CO.
118 E. 28th St., New York
MU 9-0598

Засновано 1945 р.

Відчинено щоденно від 9-5:30, в суботи 9-1-ої.

Нема кращого способу подорожування, як популярним кораблем

БАТОРИ

Зареєстрований у Польщі, Гдиня.

Безпосередня мореплавба до:

ЛОНДОНУ, КОПЕНГАҐИ, ҐДИНІ

Оказійна подорож пізнім літом до:

ҐДИНІ — 26 СЕРПНЯ

Відвідайте нашу подорожню Аґенцію або напишіть:

POLISH OCEAN LINES
Gdynia America Line
159 Bay St. Toronto 1, Ont.

Дайте під літо перевірити свої авта

в УКРАЇНСЬКІЙ БЕНЗИНОВІЙ СТАЦІЇ

Виконуємо всі направи особових і вантажних авт. Ремонтуємо, перебудовуємо автоматичні транcмісії і мотори, 1 рік ґарантія. Електрична система, карборатор та інші. Обслуга фахова і солідна. Вся робота ґарантована.

J. & G. SERVICE STATION, INC.
263 Bedford Avenue — BROOKLYN, N.Y. — Tel.: EV 7-8304
(ріг N. 1-ої вул.) Осип МИХАЛЬЧУК, власник

Ви можете помогти своїм Кревним і Близьким скріплюючи їх здоров'я

та даючи їм нагоду провести вакації в кожному здоровному ресорті або санаторії в СССР.

За місце у відпочинковім домі, 26 днів з повним харчуванням, кімнатою і спеціяльною медичною опікою — заплатите тільки $96-198 американських долярів, залежно від вибору здоровного ресорту і типу медичної опіки.

Також можна замовити своїм кревним дарунки:

автомобілі, холодільники, телевізії і т. д.

ВЕЛИКИЙ ВИБІР ХАРЧІВ

пакунків-дарунків

по дуже поміркованих цінах.

Жадайте наших каталогів-брошур з нашого голового бюра.

PODAROGIFTS, INC.

220 PARK AVE. SOUTH (cor. 18th Street)
NEW YORK, N.Y. 10003 Tel.: 228-9547

В НАШІЙ КНИГАРНІ МОЖНА НАБУТИ:

Д-р М. СОЛОМІЯ ЦЬОРОХ
монахиня Василіянка

ПОГЛЯД НА ІСТОРІЮ ТА ВИХОВНУ ДІЯЛЬНІСТЬ МОНАХИНЬ ВАСИЛІЯНОК

1. Погляд на історію СС. Василіянок. 2. Погляд на виховну діяльність СС. Василіянок. 3. Додаток — грамоти й документи. Багато ілюстрована. Сторінок — 256. Ціна $5.00. Замовлення, належність (чеки або поштові перекази) слати на адресу:

"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

ARKA Company

48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City

ДЕШЕВО!

ЯПОНСЬКІ ВОВНЯНІ ХУСТКИ по 95 центів

Різне

Українське Висилкове Бюро

Roman Parcel Service

141 2nd Ave., New York City

Tel.: GR 5-7480 — висилає — НАДАЛІ ПАЧКИ З ОДЯГОМ І ХАРЧЕВІ. Рівнож авта, холодільники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д.

Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6-ої веч., в неділі від 10-3 по пол.

ПОТРЕБУЄТЕ ГРОШЕЙ?

Позики на оплату студій, купівлю і направи домів, авт, лікарські рахунки і всякі потреби

САМОПОМІЧ

558 Summit Ave.
Jersey City 6, N. J.
Tel.: 795-4061 (між 6-8 веч.)

Розшуки

РОЗШУКУЮ

ЗЕЛІНСЬКОГО ВЛАДИСЛАВА

Народився 1918 р. в селі Стороничі, Плужанський р-н, Кам'янець Подільська обл. Хто знав би де він перебуває або він сам, прошу писати на адресу:

H. BILOUS
428 Hellerman Street
Philadelphia 11, Pa. 19111

РОЗШУКУЮ

МИХАЙЛА БУРКОВСЬКОГО ІВАНОВИЧА

Родом з с. Співаки, Волинська губернія. Виїхав до Америки 1911 р. разом з Семеном Трусевичем і жив в Бостоні, Масс. Хто знав би про їх місце перебування, прошу писати на адресу:

H. BILOUS
428 Hellerman Street
Philadelphia 11, Pa. 19111

Історичне оповідання

У ГОСТЯХ ДОБРЕ, ДОМА ЛІПШЕ

Ціна — 85 ¢

"SVOBODA"
81-83 Grand Street
JERSEY CITY N. J. 07303

• FUNERAL DIRECTORS •

Theodore WOLINNIN, Inc.

Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

WALTER RAJCA

Директор Українського Похоронного Заведення

MIDDLESEX FUNERAL HOME

Обслуга щира і чесна.

Serving Central New Jersey, Plainfield, Somerville, New Brunswick Area.

528 Bound Brook Rd.
Middlesex, N. J. 968-3377

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.

801 Springfield Avenue
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧИК

FUNERAL HOME
Completely
AIR CONDITIONED

Займається ПОХОРОНАМИ в СТЕЙТІ NEW JERSEY.

Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:

JOHN KOWALCHYK

129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура.

Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568